

# 日英汉船舶力学词汇

中国船舶科学研究中心

1980年

# 日英汉船舶力学词汇

中国船舶科学研究中心

1980年

# 五十音索引

|        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| あア 1   | いイ 9   | うウ 16  | えエ 21  | おオ 28  |
| かカ 35  | きキ 55  | くク 73  | けケ 79  | こコ 85  |
| さサ 100 | しシ 110 | すス 142 | せセ 154 | そソ 173 |
| たタ 183 | ちチ 197 | つツ 205 | てテ 207 | とト 219 |
| なナ 229 | にニ 233 | ぬヌ 236 | ねネ 236 | のノ 239 |
| はハ 241 | ひヒ 256 | ふフ 266 | へヘ 287 | ほホ 294 |
| まマ 300 | みミ 305 | むム 308 | めメ 310 | もモ 312 |
| やヤ 315 |        | ゆユ 315 |        | よヨ 318 |
| らラ 324 | りリ 328 | るル 334 | れレ 335 | ろロ 338 |
| わワ 342 |        |        |        |        |

# 《日英汉船舶力学词汇》

## 编 辑

|     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 潘壮武 | 邵维文 | 刘绍宗 | 钱传声 | 胡启庸 | 戴仁元 |
| 何宗才 | 杨学明 | 张之澄 | 施用耀 | 陈玉书 | 孙兆康 |
| 蔡承德 | 顾明德 | 洪呈火 |     |     |     |

## 技 术 审 校

|     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 杨家盛 | 徐秉汉 | 刘 森 | 舒家骥 | 万廷镒 | 郭武德 |
| 张景波 |     |     |     |     |     |

## 日 语 审 校

林 台 杨国光

# 前 言

为了适应广大科技干部阅读外文资料的需要,为实现四个现代化服务,我们编印了这本《日英汉船舶力学词汇》。

本词汇是以船舶力学为重点的一部综合性船舶科技词汇。涉及的专业有船舶设计、海洋工程、航海、船舶静力学、船舶阻力、船舶螺旋桨与空泡、船舶耐航性、船舶操纵性、船体结构、船舶材料、材料力学、船舶疲劳与断裂、船舶弹性与塑性理论、船舶振动与噪声、流体力学基础、船舶性能试验设备及其测试仪表与元件、计算机及通用计算程序等各个方面。

本词汇收集的词汇共一万余条。许多词汇选自近期的日本出版的有关会议录、研究报告和期刊。其中一些新的科技词汇,日本出版的造船词典尚未编入,本词汇则已编录。可供造船界广大科技工作者和大专院校、中等专业学校有关专业的师生以及科技情报人员参考。

在编辑本词汇时,力求中文译意确切,日语与英语配合恰当。虽经多次校对、审阅,但由于编辑时间短促,水平有限,在选词、译名和编排等方面,仍可能有错误及不当之处,诚恳希望读者批评指正。

中国船舶科学研究中心

1979年7月

# 使用 说 明

1. 本词汇是一本两用词汇，可以作为日汉词汇，也可以作为英汉词汇，但汉语译名以日语意义为准，所列英语，仅供参考。

2. 词汇正文按日本字母表（五十音图）顺序排列。浊音、半浊音均放在一起。

3. 日语中的和语和汉语用平假名表示，外来语用片假名排印。由外来语和日语单词组成的词汇，其外来语部份用片假名标记，日语部份用平假名标记。由两个以上外来语单词构成的词汇，词间用“·”号分开。平假名起始的词汇与片假名起始的词汇按音图顺序混合编排。

4. 外来语的原文词汇为 ar、er、or 者，可用长音符号“~”表示，也可不用，在本词汇中未予统一。

5. 在本词汇中，词义相同的汉语译名用逗号“，”分开；词义相近的用分号“；”隔开；词义不同和相差较远的用“1”、“2”……隔开。推荐使用的译名放在最前面。

6. 圆括号“( )”内的文字表示可有可无或解释。

7. 凡有外国人名、公司名的定理、曲线、公式、单位或产品等原则上根据其实际内容确定其汉语译名。有些词我国习用已久，且国际通用，不易用简明语言表达的，则按商务印书馆出版的有关语种的《姓名译名手册》译出或保留习惯译法。

8. 本词汇附有日文汉字词首索引，可按汉字笔划顺序查出相对应的假名。

9. 本词汇附有英语索引，可按英文字母顺序查出待查名词所在的页码。

# 目 录

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 前言·····               | I   |
| 使用说明·····             | II  |
| 词汇正文·····             | 1   |
| 日文汉字词首索引·····         | 345 |
| 英文索引·····             | 383 |
| 读音表·····              | 509 |
| 国际拖曳水池会议船舶性能标准符号····· | 511 |

## あ

## ア

アイス・ブレーカー ice-breaker

破冰船

アイソパラメトリックようそ【アイソパラメトリック要素】isoparametric element 等参数元

アイディアル・エフィシエンシー ideal efficiency 理想効率

アイデンティファイア identifier 标识符

アイドル・スラスト idle thrust 空载推力, 空转推力

アイドル・スラストのしゅうせい【アイドル・スラストの修正】idle thrust correction 空载推力修正, 空转推力修正

アイドル・トルク idle torque 空载转矩, 空转转矩

アイドル・トルクのしゅうせい【アイドル・トルクの修正】idle torque correction 空载转矩修正, 空转转矩修正

アイ・ブラケット eye bracket 带眼肘板

アイモ eyemo 携帯式摄影机

アウジオメーター audiometer 音波计, 听度计, 听力计, 声音测量器

アウトプット output 输出, 输出功率

アウトボード・ターニング outboard turning 外旋

アウトボード・モータ outboard

motor 挂机

アウトライン・デザイン outline design 初步设计

アウトワード・ターニング outward turning 外旋

アキシアル・フロー axial flow 轴向流动

アキュムレーター accumulator 1. 累加器 2. 储压器 3. 储能器 4. 存储器

アクセサリー accessory 附件, 辅助设备

アクセス access 1. 存取, 访问 2. 取数

アクセス・アーム access arm 存取臂, 定位臂

アクセス・タイム access time 存取时间

アクセスほうしき【アクセス方式】access method 存取法

アクセレロメーター accelerometer 加速度计

アクティブかじ【アクチブ舵】active rudder 主动舵

アクティブ・フィルター active filter 有源滤波器

アクティブ・フィン active fin 主动鳍

アクティブ・ラダー active rudder 主动舵

アクティベータッド・アンチロール・タンク activated antiroll tank

主动式减摇水艙  
 アクティング・サーフェース acting surface 前进面, 推进面, 叶面  
 アクチュアル・アドレス actual address 实际地址  
 アクメ acme 顶点, 极点, 最高点  
 アクリルさんプラスチック【アクリル酸プラスチック】acryl plastics 丙烯酸塑料  
 アクリルじゅし【アクリル樹脂】acryl resin 丙烯酸树脂  
 アコースティック・カップラ acoustic coupler 声音耦合器  
 アサインメント・ステートメント assignment statement 赋值语句  
 あさせ【浅瀬】shoal 浅滩  
 あしにじょうたい【脚荷状態】ballasted condition 压载状态  
 アジャスティング adjusting 调整, 调节, 调准  
 アジャステブル・インダクタンス adjustable inductance 可调电感  
 アジャスト adjust 对准, 校准, 调整, 调节  
 アース・スクリーン earth screen 接地屏蔽  
 アスターン astern 向船尾, 向后  
 アスペクト比【アスペクト比】aspect ratio 展弦比  
 アスペクトひのちいさいよく【アスペクト比の小さい翼】low aspect ratio wing 小展弦比机翼  
 アース・ポイント earth point 接地点  
 アセンブラ assembler 汇编程序

アセンブラげんご【アセンブラ言語】assembler language 汇编语言  
 アセンブリげんご【アセンブリ言語】assembly language 汇编语言  
 アセンブリ・プログラム assembly program 汇编程序  
 アセンブリ・ルーチン assembly routine 汇编程序  
 アセンブル assemble 汇编  
 アソシアティブ・メモリー associative memory 相联存储器  
 アダー adder 加法器  
 アダー・サブトラクター adder subtractor 加减器  
 アダプター adapter 1. 附件, 附加器 2. 接合器 3. 接头  
 アダプティブ・コントロール adaptive control 自适应控制  
 アーチ・ビーム arched beam 拱形梁  
 あつえん【圧延】roll 滚轧  
 あつえんかこう【圧延加工】rolling 轧制加工  
 あつえんこう【圧延鋼】rolled steel 滚轧钢, 压延钢  
 あつえんこうざい【圧延鋼材】rolling steel 轧制钢材  
 あっかい【圧壊・圧潰】collapse 1. 压溃 2. 坍塌  
 あっかいあつりょく【圧壊圧力】collapse pressure 破坏压力, 崩溃压力  
 あっかいおうりょく【圧壊応力】collapse stress 破坏应力, 崩溃应力  
 あっかいきょうど【圧壊強度】collapse strength 1. 破坏强度 2. (潜水艇)计算下潜强度

- あっかいしけん【圧壊試験】collapsing test 破壊試験, 圧壊試験
- あつさけい【厚さ計】thickness gauge 厚度計
- あつ(さ)はばひ【厚(さ)幅比】thickness ratio 厚寛比
- あっしゅく【圧縮】compression 圧縮
- あっしゅくあつりょく【圧縮圧力】compression pressure 圧縮圧力
- あっしゅくおうりょく【圧縮応力】compressive stress 圧縮応力, 圧応力
- あっしゅくがたぼうしんゴム【圧縮型耐振ゴム】compression-type rubber mount 圧縮型橡胶減震器
- あっしゅくげんかい【圧縮限界】compressed limit 圧縮极限
- あっしゅくざい【圧縮材】compression member 受圧构件, 抗压构件
- あっしゅくしけん【圧縮試験】compression test 圧縮試験
- あっしゅくせい【圧縮性】compressibility 可圧縮性
- あっしゅくせいながれ【圧縮性流れ】compressible flow, compression flow (可)圧縮流
- あっしゅくせいりゅうたい【圧縮性流体】compressible fluid 可圧縮流体
- あっしゅくせいりゅうたいのきそほうていしき【圧縮性流体の基礎方程式】fundamental equations of compressible fluid 可壓縮流体基本方程
- あっしゅくだんせいけいすう【圧縮弾性係数】modulus of compressive elasticity 圧縮弾性模数
- あっしゅくつよさ【圧縮強さ】compressive strength 圧縮強度
- あっしゅくながれ【圧縮流れ】compression flow 圧縮流
- あっしゅくひ【圧縮比】compression ratio 圧縮比
- あっしゅくひずみ【圧縮歪(み)】compressive strain, compression strain 圧縮应变, 圧应变
- あっしゅくビーム【圧縮ビーム】compression beam 抗压梁
- あっしゅくりつ【圧縮率】compression factor 圧縮系数
- あつでんがたかそくどけい【圧電形加速度計】piezo-electric acceleration meter 圧電式加速度計
- あつでんがたへんかんき【圧電形変換器】piezo-electric transducer 壓電型传感器
- あつにくえんとう【厚肉円筒】thick cylinder 厚壁圓筒
- アッパー・デッキ upper deck 上甲板
- アップセッティング・レバー upsetting lever 傾覆力臂
- あつよく【厚翼】thick wing 厚翼
- あつよくりろん【厚翼理論】thick wing theory, theory of thick airfoil 厚翼理論
- あつりょく【圧力】pressure 圧力
- あつりょくかんすう【圧力関数】pressure function 圧力函数
- あつりょくきゅう【圧力球】pressure sphere 耐圧球
- あつりょくきょくせん【圧力曲線】

pressure curve 压力曲线  
 あつりょくけい【压力計】 pressure gauge 压力表  
 あつりょくけいすう【压力係数】 pressure coefficient 压力系数  
 あつりょくけいそく【压力計測】 pressure measurement 压力測量  
 あつりょくこう【压力孔】 pressure hole 測压孔, 压力孔  
 あつりょくこうばい【压力勾配】 pressure gradient 压力梯度  
 あつりょくこうりょく【压力抗力】 pressure drag 压(力)阻(力), 压差阻力  
 あつりょくさけい【压力差計】 differential manometer 差压計  
 あつりょくしけん【压力試験】 pressure test 压力試驗  
 あつりょくしすう【压力指数】 pressure exponent 压力指数  
 あつりょくしんどうけんしゅつき【压力振動検出器】 oscillatory pressure pick-up 脉动压力传感器  
 あつりょくしんぷく【压力振幅】 amplitude of pressure 压力幅値  
 あつりょくすいとう【压力水頭】 pressure head 压头  
 あつりょくせんず【压力線図】 pressure diagram 压力曲线图  
 あつりょくそくていこう【压力測定孔】 pressure hole 測压孔  
 あつりょくそんしつけいすう【压力損失係数】 pressure loss coefficient 压力損失系数  
 あつりょくタンク【压力タンク】

pressure tank 压力筒  
 あつりょくちゅうしん【压力中心】 center of pressure 压力中心  
 あつりょくちょうせいタンク【压力調整タンク】 pressure regulating tank 调压筒, 调压箱  
 あつりょくちょうせつき【压力調節器】 pressure rejector 压力調節器  
 あつりょくていか【压力低下】 pressure drop 压力降低, 压降  
 あつりょくていかけいすう【压力低下係数】 pressure drop coefficient 压降系数  
 あつりょくていこう【压力抵抗】 pressure resistance 压阻力  
 あつりょくてん【压力点】 pressure point 压力点  
 あつりょくトランスジューサ【压力トランスジューサ】 pressure transducer 压力传感器, 压力变换器  
 あつりょくのたんい【压力の単位】 units of pressure 压力单位  
 あつりょくひ【压力比】 pressure ratio 压力比  
 あつりょくピック・アップ【压力ピック・アップ】 pressure pick-up 压力传感器  
 あつりょくぶんぷ【压力分布】 pressure distribution 压力分布  
 あつりょくへんかんき【压力変換器】 pressure transducer 压力传感器  
 あつりょくへんどう【压力変動】 pressure fluctuation 1. 脉动压力 2. 压力波动  
 あつりょくほうていしき【压力方程

式】 pressure equation 圧力方程  
 あつりょくポンプ 【圧力ポンプ】  
 pressure pump 圧力泵  
 あつりょくめん【圧力面】 acting  
 face, driving face 圧力面  
 あつりょくめんキャビテーション  
 【圧力面キャビテーション】 face  
 cavitation 面空泡, 叶面空泡  
 あつりょくめんピッチ【圧力面ピ  
 チ】 face pitch 面螺距, 圧力面  
 螺距  
 あつりょくようき【圧力容器】 pres-  
 sure vessel 圧力容器  
 あつりょくログ【圧力ログ】 pres-  
 sure log 圧力計程儀  
 あてかじ【当て舵】 check helm,  
 meeting rudder 压舵, 稳舵  
 あてはめ【当て嵌め】 fitting 拟合,  
 適合  
 あとひきうず【後曳き渦】 trailing  
 vortex 尾渦, 自由渦  
 アドミラルチけいすう【アドミラル  
 チ係数】 Admiralty coefficient  
 海軍系数, 海軍常数  
 アドミラルチ・コンスタント Admi-  
 ralty constant 海軍系数, 海軍  
 常数  
 アドレス address 地址  
 アドレスくうかん【アドレス空間】  
 address space 地址空間  
 アドレスけいさん【アドレス計算】  
 address computation 地址計算  
 アドレスけいしき【アドレス形式】  
 address format 地址格式  
 アドレスしてい【アドレス指定】 ad-  
 dressing 寻址, 定址  
 アドレスしゅうしょく【アドレス修

飾】 address modification 地址  
 修改  
 アドレスていすう【アドレス定数】  
 address constant 地址常数  
 アドレス・フィールド address  
 field 地址段, 地址部分  
 アドレスへんかん【アドレス変換】  
 address conversion 地址转换  
 アドレスへんこう【アドレス変更】  
 address modification 地址修改  
 アドレス・マッピング address map-  
 ping 地址变换, 地址映射  
 アドレス・レジスター address regi-  
 ster 地址寄存器  
 アドレスわりあて【アドレス割当て】  
 address assignment 地址分配  
 アドレッシング addressing 寻址,  
 定址  
 あなあききゅうおんぱん【孔あき吸  
 音板】 perforated acoustic board  
 穿孔吸声板  
 あなあきごうぱん【孔あき合板】 per-  
 forated plywood 穿孔夹层板  
 あなあきてっぱん【孔あき鉄板】 per-  
 forated iron plate 穿孔鉄板  
 あなあきばん【孔あき板】 perfora-  
 ted board 穿孔板  
 あなあけしけん【穴明け試験】 drill-  
 ing test 钻孔试验  
 アナログ analog 模拟  
 アナログ・インプット analog input  
 模拟輸入  
 アナログがたゼットしけんかいせき  
 そうち【アナログ型 Z 試験解析装  
 置】 analogue zigzag test ana-  
 lyzer Z 形试验模拟分析器  
 アナログ・カーブ・プロッター ana-

log curve plotter 模拟曲线绘图机

アナログかんすうはっせいき【アナログ関数発生器】analog function generator 模拟函数发生器  
アナログけいさんき【アナログ計算機】analog computer 模拟计算机

アナログ・コンパレータ analog comparator 模拟比较器

アナログ・コンピュータ analog computer 模拟计算机

アナログしんごう【アナログ信号】analog signal 模拟信号

アナログ・ディジタル・コンバータ analog digital converter 模拟数字转换器

アナログ・ディジタルへんかんき【アナログ・ディジタル変換器】analog digital converter 模拟数字转换器

アナログ・データ・レコーダ analog data recorder 模拟数据记录器

アナログりょう【アナログ量】analogue quantity 模拟量

アナログ analogy 模拟

アニュラー・エア・フォイル annular air-foil 环翼, 环形机翼

アネモグラフ anemograph 风速自(动)记(录)仪, 自记风力计

アネモメーター anemometer 风速计

アバフト abaft 在船后, 在…后

アブシッサ abscissa 横座标

アブゼット・アーム upsetting arm 倾覆力臂

アフタ・ドラフト aft draft 尾吃水

アフター・ピーク after peak 尾尖舱

アフタフット aftfoot 尾踵

アフター・フレーム after frame 尾肋骨, 后肋骨

アフター・ボディ after body 后体

アフター・ショルダー after shoulder 后肩

あぶらげんすいき【油減衰器】oil damper 油阻尼器

あぶらせいどう【油制動】oil damping 油阻尼, 油减震, 油制动

あぶらタンカー【油タンカー】oil-tanker 油船

あぶらタンク・ハッチ【油タンク・ハッチ】oil tank hatch 油舱舱口

あぶらポンプ【油ポンプ】oil pump 油泵

アプリケーション・プログラム application program 应用程序

アプリケーションむきげんご【アプリケーション向き言語】application-oriented language 面向应用的语言

アブ・ログ abnormal log 异常日志, 事故日志

アベイラビリティ availability 可用性, 有效性

アペンデージ appendage 附体

あやまりかいふく【誤り回復】error recovery 错误恢复, 错误校正

あやまりけんさふごう【誤り検査符号】error checking code, error

detecting code 错误校验码  
 あやまりけんしゅつほうしき【誤り  
 検出方式】error detecting  
 system 误差检测方式  
 あやまりせいぎょほうしき【誤り制  
 御方式】error control system  
 误差控制方式  
 あやまりていせいふごう【誤り訂正  
 符号】error correcting code 误  
 差检测码  
 あやまりていせいほうしき【誤り訂  
 正方式】error correcting sys-  
 tem 误差校正方式  
 あやまりメッセージ【誤りメッセー  
 ジ】error message 错误信息，  
 错误报文  
 あらい【粗い】rough 粗糙(的)  
 アライティング・デッキ lighting  
 deck 降落甲板  
 アラインメント alignment 1. 对  
 准 2. 调整，调节 3. 定位，定中心  
 あらうみ【荒海】rough sea, seaway,  
 rough water 汹涌海面  
 あらさ【粗さ】roughness 粗糙度  
 あらさけいすう【粗さ係数】rough-  
 ness coefficient 粗糙度系数  
 あらちょうせい【荒調整】coarse  
 adjustment 粗调  
 あらなみ【荒波】rough sea 汹涌  
 アラーム alarm 报警，报警器  
 ありんかいうんこう【亜臨界運航】  
 subcritical operation 亚临界运  
 行，亚临界航行  
 アルキメデスのげんり【アルキメデ  
 スの原理】Archimedes' princi-  
 ple 阿基米德原理  
 アルゴリズム algorithm 算法

アルゴル ALGOL (algorithmic  
 language) 算法语言，ALGOL  
 语言  
 アルミニウム・ボート aluminium  
 boat 铝合金船  
 アレイ・コンピューター array  
 computer 阵列式计算机  
 アレイ・プロセッサ array proces-  
 sor 数组处理机  
 アレージ ullage 1. 膨胀容积 2.  
 耗损量  
 アロケーション allocation 1. 分  
 配 2. 地址分配  
 アングル angle 角度，角  
 あんしょう【暗礁】reef, rock, sun-  
 ken rock 暗礁  
 アンステーブル・ステート unsta-  
 ble state 不稳定状态  
 あんぜんかじゅう【安全荷重】safe-  
 ty load 安全载荷  
 あんぜんけいすう【安全係数】safe-  
 ty factor 安全因数，安全系数  
 あんぜんそくど【安全速度】safety  
 speed 安全速度  
 あんぜんタンク【安全タンク】safe-  
 ty tank (潜艇)安全水舱  
 あんぜんはくち【安全泊地】safety  
 basin 安全水域，安全锚泊地  
 あんぜんりつ【安全率】factor of  
 safety 安全系数  
 あんそうおん【暗騒音】background  
 noise, ground noise 本底噪声  
 あんそうおんのほせい【暗騒音の補  
 正】correction for ground noise  
 本底噪声修正  
 アンダーハング・ラッダー under-  
 hang rudder 悬挂舵，吊舵

アンダー・ボディー under body 船体水下部分, 水下船体  
 アンダーローディング・オフ・プレーンス underloading of planes 不足載状态  
 アンチ・ピッチング・タンク anti-pitching tank 減縦揺水艙  
 アンチ・ローリング・タンク anti-rolling tank 減揺水艙  
 あんていうんどう【安定運動】stable motion 稳定运动  
 あんていき【安定器】stabilizer 稳定器  
 あんていきかん【安定帰還】stabilized feedback 稳定回授, 稳定反馈  
 あんていしんどう【安定振動】steady state vibration, stable vibration 稳态振动, 定常振动  
 あんていせい【安定性】stability 稳定性  
 あんていせいインデクス【安定性インデクス】stability index 稳定性指数  
 あんていせいしけん【安定性試験】stability test 稳性试验  
 あんてい(せい)しすう【安定(性)指数】index of stability, stability index 稳定性指数  
 あんていせいはんべつしき【安定性判別式】stability criterion 稳定性衡准, 稳定性判別式, 稳定性判据  
 あんてい(せい)びけいすう【安定(性)微係数】stability derivative 稳定性导数  
 あんていついじゅうせい【安定追従性】stability 稳定性, 速応性

あんてい・ついじゅうせいしすう【安定・追従性指数】index of stability 稳定性・速応性指数  
 あんていつりあい【安定釣合】stable equilibrium 稳定平衡  
 あんていど【安定度】stability 稳定度, 稳定性  
 あんていはんべつ【安定判別】stability criterion 稳定性判据  
 あんていひれ【安定鰭】stabilizing-fin, fin stabilizer 稳定鰭, 止揺鰭  
 あんていへいこう【安定平衡】stable equilibrium 稳定平衡  
 あんていへいこうてん【安定平衡点】point of stable equilibrium 稳定平衡点  
 アンデュレーション undulation 波动, 起伏  
 “アンド”かいろう【“アンド”回路】“AND” circuit “与”电路  
 あんないばね【案内羽根】guide vane, guide blade 导流片, 导叶, 导向叶片  
 あんないよく【案内翼】guide vane 导流片, 导叶, 导向叶片  
 アンバランス unbalance 不平衡  
 アンフェアネス unfairness 不光顺  
 アンプリチュードべんべつき【アンプリチュード弁別器】amplitude discriminator 振幅鉴别器  
 アンプリチュード・リミッター amplitude limiter 限幅器  
 アンプリファイア amplifier 放大器  
 アンブローケンかくへき【アンブローケン隔壁】unbroken bulkhead 无开口舱壁, 整体舱壁

## い

## イ

いきすぎりょう【行過ぎ量】 over-shoot 1. 过调量 2. 过冲量, 超越量

いきち【閾値】 threshold value 閾値

いきちいどう【閾値移動】 threshold shift 閾値偏移

イクエーション equation 1. 相等, 平衡 2. 方程式, 公式, 等式

いしきげんそく【意識減速】 deliberate speed loss 意识降速

いしきてきそくどていか【意識的速度低下】 deliberate speed loss 意识降速

いじょうあんていげんしょう【異常安定現象】 unusual phenomena of stability 异常稳定现象

いじょうげんしょう【異常現象】 unusual phenomena 异常现象

いじょうはろう【異常波浪】 abnormal wave, freak wave 异常波

いせき【囲堰】 cofferdam 隔离(空) 船

いそう【位相】 phase 相位

いそうおく(れ)【位相遅(れ)】 phase lag 相位滞后, 相位迟后

いそうかいせきき【位相解析器】 phase analyzer 相位分析器

いそうかく【位相角】 phase angle 相位角

いそうかんすう【位相関数】 phase

function 相位函数

いそうけんしゅつき【位相検出器】 phase detector 鉴相器

いそうさ【位相差】 phase difference 相位差

いそうさとくせい【位相差特性】 phase characteristics 相位特性

いそうすすみ【位相進み】 phase lead 相位导前

いそうずれ【位相ずれ】 phase shift 相移

いそうせいぎょ【位相制御】 phase control 相位控制

いそうせいぎょほう【位相制御法】 phase control method 相位控制法

いそうそくど【位相速度】 phase velocity 相(位)速度

いそうとくせい【位相特性】 phase characteristic 相位特性

いそうとくせいきょくせん【位相特性曲線】 phase characteristic curve 相位特性曲线

いそうふくちょうき【位相復調器】 phase demodulator 相位解调器, 鉴相器

いそうへいめん【位相平面】 phase plane 相平面

いそうへんちょう【位相変調】 phase modulation 调相

いそうめん【位相面】 phase plane 相平面

いそうめんかいせき 【位相面解析】  
phase plane analysis 相平面分析  
いそうめんきせき 【位相面軌跡】  
phase plane trajectory 相平面軌跡  
いそうめんず 【位相面図】 phase  
plane plot 相平面図  
いそうめんプロット 【位相面プロット】  
phase plane plot 相平面図  
いそうよゆう 【位相余裕】 phase  
margin 相补角, 允许相位失真, 相位裕度  
いた【板】plate 板  
いたのしんどう【板の振動】 plate  
vibration 板振動  
いたばね【板発条】leaf spring 片  
弹簧, 板弹簧  
いちあんていせい 【位置安定性】  
positional stability 位置稳定性  
いちえきふんしんざい【一液噴進剤】  
mono-propellant 单质推进剂  
いちエネルギー 【位置エネルギー】  
potential energy 势能, 位能  
いちじおうりょく【一次応力】 pri-  
mary stress 主(级)应力, 初(级)  
应力  
いちじくいちだせん 【一軸一舵船】  
single screw and rudder vessel  
单桨单舵船  
いちじくせん【一軸船】 single sc-  
rew vessel, single propeller  
ship 单桨船  
いちじけい【一次系】 first order  
system 一阶系统  
いちじけいきんじ 【一次系近似】  
first order system approximate

一阶(系统)近似  
いちじげんスペクトルみつど【一次  
元スペクトル密度】 one-dimen-  
sional spectral density 一维谱  
密度  
いちじげんりゅう【一次元流】 one  
dimensional flow 一元流动, 一  
维流动  
いちじしんどう【一次振動】 vibra-  
tion of first order 一阶振動  
いちじしんどうはけい【一次振動波  
形】 vibration wave of first  
order 一阶振動波形  
いちじ(せんけい)へんかん【一次(線  
形)変換】 linear transformation  
线性变换  
いちじてきいきちいどう【一時的閾  
値移動】 temporary threshold  
shift 暂时性閾値偏移  
いちじどうちょう【一次同調】 first  
resonance 第一次共振, 第一谐振  
いちじゅうかべ【一重壁】 single  
wall 单壁  
いちしゅうせいほう 【位置修正法】  
method of position-correction  
位置修正法  
いちすいとう【位置水頭】 position  
head 位头, 势头, 位置势头  
いちせいぎょ【位置制御】 position  
control 位置控制  
いちだん【一段】 single stepped 单  
段级  
いちたんちき【位置探知機】 posi-  
tion finder 测位器, 测位仪  
いちベクトル【位置ベクトル】 posi-  
tion vector 位置矢量, 自由矢量  
いちめんせんだん【一面剪断】 sing-